

学校编码: 10384
学号: 26520131151320

分类号_____密级_____
UDC_____

廈門大學

碩 士 學 位 論 文

泰國皇太后大學

Introduction to China 教材分析

Analysis in the Textbook of *Introduction to China*
in Mae Fah Luang University, Thailand

何 云

指導教師姓名: 王 治 理 副 教 授

專 業 名 稱: 漢語國際教育碩士

論文提交日期: 2016 年 3 月

論文答辯時間: 2016 年 5 月

學位授予日期: 2016 年 6 月

答辯委員會主席: _____

評 閱 人: _____

2016 年 5 月

厦门大学学位论文原创性声明

本人呈交的学位论文是本人在导师指导下,独立完成的研究成果。本人在论文写作中参考其他个人或集体已经发表的研究成果,均在文中以适当方式明确标明,并符合法律规范和《厦门大学研究生学术活动规范(试行)》。

另外,该学位论文为()课题(组)的研究成果,获得()课题(组)经费或实验室的资助,在()实验室完成。(请在以上括号内填写课题或课题组负责人或实验室名称,未有此项声明内容的,可以不作特别声明。)

声明人(签名):

年 月 日

厦门大学学位论文著作权使用声明

本人同意厦门大学根据《中华人民共和国学位条例暂行实施办法》等规定保留和使用此学位论文，并向主管部门或其指定机构送交学位论文（包括纸质版和电子版），允许学位论文进入厦门大学图书馆及其数据库被查阅、借阅。本人同意厦门大学将学位论文加入全国博士、硕士学位论文共建单位数据库进行检索，将学位论文的标题和摘要汇编出版，采用影印、缩印或者其它方式合理复制学位论文。

本学位论文属于：

（ ） 1.经厦门大学保密委员会审查核定的保密学位论文，
于 年 月 日解密，解密后适用上述授权。

（ ） 2.不保密，适用上述授权。

（请在以上相应括号内打“√”或填上相应内容。保密学位论文应是已经厦门大学保密委员会审定过的学位论文，未经厦门大学保密委员会审定的学位论文均为公开学位论文。此声明栏不填写的，默认为公开学位论文，均适用上述授权。）

声明人（签名）：

年 月 日

厦门大学博硕士论文摘要库

摘 要

随着国际汉语热潮影响的逐渐扩大以及中国和东盟十国的关系的日益密切，泰国的汉语国际教育事业如日中天，中国文化也受到泰国学习者的喜爱和青睐。

Introduction to China是泰国皇太后大学汉学院的专业核心课程，也是对外汉语教学中必不可少的组成部分，通过学习该课程，学习者可以初步了解中国的人文地理等情况，也为以后深入了解中国思想、文化以及进一步实现跨文化交际奠定良好的基础。

众所周知，教材是教学的基础，是连接教师的教和学习者的学的桥梁，教材的质量影响着学习效果，也关系着教学的质量。那么，该课程所用教材，即**Introduction to China**自编教材就是该课程的教学的基础，直接影响着教学的质量。单就学习者考试成绩来看，教材的使用效果整体不错；但就教材评估的结果和教材编写原则来分析，教材还是存在不少问题的。

本文以笔者自身在泰国的教学实践为契机，深入了解学情，结合学习者自身特点、教材评估和编写相关理论，对**Introduction to China**教材进行了分析。同时，与国内的中国概况教材进行简要对比分析，从中得到对自编教材的有益启示；进而以期研究成果能服务于泰国汉语学习者，为汉语国际教育事业和中泰两国友好交流合作尽自己的一份绵薄之力。

本文包括六章，具体如下：

第一章绪论。主要对本文的选题背景、研究目的、研究方法、研究的理论基础和研究综述做了简要介绍。

第二章研究的需求分析。主要从教材编写前的需求和教材编写时的需求出发，论述了学习者对教材内容、结构体例、练习设计的需求。

第三章从教材评估角度分析**Introduction to China**教材。先从教师使用教材的过程和效果方面分析教材；接着站在学习者角度通过调查问卷数据分析评估教材。

第四章从教材编写角度分析**Introduction to China**教材。主要介绍该教材的教学内容、结构体例、审定工作和各部分存在的问题，结合教材编写原则具体分析该教材。

第五章中国概况教材的对比分析。通过对比分析国内中国概况教材，总结该类教材在教学内容的选材、编排设计、练习设计的异同点和优缺点，启示编者在教材编写时要各取所长，日臻完善。

第六章对Introduction to China教材的启示。通过第二、三部分对Introduction to China教材的分析，结合第四部分分析国内教材的结果，详细具体地论述笔者对该教材的编写建议。

第七章结论。总结本文的研究成果和不足。

关键词：Introduction to China 文化教材 教材评估和编写

Abstract

With the gradual expansion of international influence of Chinese boom and the closer relationship between ASEAN and China, the career of teaching Chinese as a foreign language is flourishing in Thailand. More importantly, Chinese culture is very popular and is loved widely by Thai learners.

Introduction to China is a specialized main course of the Sinology School, Mae Fah Luang University in Thailand, also is the indispensable part in teaching Chinese as a foreign language. Through learning the course, students can preliminary understand geography, history, politics, economy, society and so on about China, in-depth understand Chinese thoughts and culture for later and found a good foundation to implement cross-cultural communication for further.

As we all know, textbooks are the foundation of teaching and the bridge between teachers and learners, textbooks' quality affects the learning effect, and relates with the quality of teaching. Therefore, compiling textbook of *Introduction to China* is the key point in teaching materials and teaching methods. However, the textbook of this course is composed by their teachers. From learners' test scores aspect, the textbook is useful and significant. But from the theories of textbooks evaluation and compilation, there are still many problems.

So the author based on own teaching practice in Thailand, combined with the relevant theories, textbooks compilation and evaluation, analyzed textbook of *Introduction to China* and made useful suggestions on compiling textbook in contrast to the domestic textbooks. This study is expected to serve learns in Thailand and make a contribution to teaching Chinese as a foreign language career, communication and corporation between Thailand and China.

This paper comprises:

Chapter one: Introduction includes selected topic background and purposes, methods, theoretical basis, literature review.

Chapter two: Analyzed the requirement of study from the preparation before the

textbook compilation and the process of compiling textbook.

Chapter three: Analyzed the textbook of *Introduction to China* from the perspectives of textbooks evaluation and included compiling processes. Then the author analyzed the questionnaires about the textbook of *Introduction to China*.

Chapter four: Introduced content, style, validation about the textbook of *Introduction to China* then analyzed the textbook from the principle of compiling.

Chapter five: Analyzing the general situation of the domestic textbooks, summarized their similarities and differences, the advantages and disadvantages to benefit from them and enlighten the self-made textbooks.

Chapter six: Synthesized analysis of textbook evaluation and compilation, the author make suggestions on compiling textbook of *Introduction to China* from contents, style designing, exercises, and other aspects.

Chapter seven: Conclusion mainly summarized in this paper, including not only achievements, but also weakness.

Key words: *Introduction to China*, cultural textbooks, textbooks evaluation and compilation.

目 录	
第一章 绪论	1
第一节 选题背景及目的	1
第二节 研究方法	3
第三节 研究理论基础	4
第四节 研究综述	8
第二章 研究的需求分析	14
第一节 教材编写前准备工作	14
第二节 教材编写时需求分析	15
第三章 从教材评估角度分析 Introduction to China 教材	20
第一节 教师使用 Introduction to China 教材的过程分析	20
第二节 学生使用 Introduction to China 教材的调查分析	25
第四章 从教材编写角度分析 Introduction to China 教材	37
第一节 Introduction to China 教材的教学内容	37
第二节 Introduction to China 教材的结构体例	38
第三节 Introduction to China 教材的审定	42
第四节 从教材编写原则分析 Introduction to China 教材	43
第五章 国内中国概况教材的对比和分析	57
第一节 国内中国概况教材的情况及对比教材的选定	57
第二节 三本中国概况教材的具体分析	58
第六章 对 Introduction to China 教材编写的启示	72
第一节 教学内容的选材	72
第二节 教材的结构体例	76
第三节 教材的练习设计	77
第四节 其它方面	78
第七章 结论	79
附录一 Introduction to China 教材的调查问卷	82

附录二	Introduction to China 课程考试和课堂报告成绩表...	86
参考文献	90
致 谢	93

厦门大学博硕士论文摘要库

Contents

Chapter I Introduction	1
1.1 Background and purpose of study	1
1.2 Methods of study	3
1.3 Theoretical basis of study	4
1.4 Literature Review	8
Chapter II Anylase the requirement of study	14
2.1 Anylase the preparation before the textbook compilation	14
2.2 Anylase the requirement of compiling textbook	15
Chapter III Anylase the textbook of <i>Introduction to China</i> from textbooks evalation	20
3.1 Anylase processes and effects in using the textbooks of teachers	20
3.2 Anylase the questionnaires about using the textbook of learners	25
Chapter IV Anylase the textbook of <i>Introduction to China</i> from textbooks compilation	37
3.1 Contents about the textbook of <i>Introduction to China</i>	37
3.2 Style about the textbook of <i>Introduction to China</i>	38
3.3 Validation about the textbook of <i>Introduction to China</i>	42
3.4 Anylaze from principles of textbooks compilation	43
Chapter V Make comparisons with domestic textbooks about <i>Introduction to China</i>	57
4.1 Select domestic textbooks about <i>Introduction to China</i>	57
4.2 Specific analysis about the three textboks	58
Chapter VI Make suggestions on textbooks compilation	72
5.1 Textbook content	72
5.2 Styles of textbook compilation	76

5.3 Designing exercises.....	77
5.4 Other aspects	78
Chapter VII Summary of this paper.....	79
Appendix I The questionnaire about textbook of <i>Introduction to China</i>	82
Appendix II The transcripts about the exams and reports of <i>Introduction to China</i>	86
References	90
Acknowledgement	93

第一章 绪论

第一节 选题背景及目的

随着中国综合国力的提高和国际影响力的增强,汉语和中国文化不仅受到了世界各国教育机构的青睐,而且也吸引了越来越多不同国籍的学习者,汉语热潮不断升温,在泰国尤为突出。迄今为止,泰国已有 13 所孔子学院和 10 所孔子课堂,足以说明泰国的“汉语热”更为高涨。2013 年 10 月习近平总书记访问东盟时提出共建“21 世纪海上丝绸之路”的重大倡议,意在加强中国与“海上丝绸之路”沿线国家的合作,促进沿线国家的经济发展与共同富强,从而达到互惠互利共赢。^①泰国正是东盟成员国之一,因此未来中泰两国的交流将更为频繁和密切,学好汉语和掌握中国文化显得尤为重要。

泰国皇太后大学成立于 1998 年,2004 年开设中文系,中文系属于皇太后大学文学院。随着“汉语热”的浪潮,皇太后大学的汉语学习者人数也与日剧增,与此同时,汉语师资队伍也不断扩大、增强。2014 年皇太后大学决定将与汉语教学有关的工作作为一个独立的学院进行管理,于是成立了汉学院,下设有学制四年的商务汉语专业(Business Chinese, 本文简称“BC”)、学制五年的汉语师范专业(Teaching Chinese Language, 本文简称“TCL”)、学制四年的汉语言文学专业(Chinese Language and Culture, 本文简称“CLC”)等三个专业。

Introduction to China 是中文系 2005 年为“BC”学习者开设的专业核心课程,总课时为 64 个课时,3 个学分。每学年的第二学期开课,主要学习内容是中国地理、人口、政治、经济、科技、教育体制、宗教和文化等,目的是让学习者可以初步了解中国的人文地理等情况,为以后深入了解中国文化以及进一步实现跨文化交际奠定良好的基础。现在该课程已经发展成为汉学院学习者的专业学位必修课程,“TCL”专业学习者在大学第三学期学习这门课程,教学时长也为 64 个课时,3 个学分,每周 3 个课时。

作为教师,Introduction to China 课程是汉学院开设已久的学分课程,面对国际形势的影响,该课程在汉语教学的地位显得更为重要,该课程所教授的内容对

^① 引自百度百科“21 世纪海上丝绸之路” <http://baike.baidu.com/view/12402338.htm>

教师的教学任务安排、完成以及教学方法的使用有不可低估的作用；之前对该教材多次地修订编写，也说明了教师对该教材的重视，对“中国概况”内容选择的严谨态度。

作为学习者，皇太后大学汉学院的学习者长期居住在泰国，没有机会身临其境地感受和领会中国文化，他们只能通过对 Introduction to China 课程的学习了解中国的基本国情、中国人是一个什么样的群体、中国人是怎样思考、中国人的生活是什么情况等，从该课程学习到的知识对学习者的汉语学习以及未来的发展有很重要的作用。

教材是教师组织课堂教学和学习者进行日常学习活动的根本和依据，是具有“权威性”的学习材料，且教材编写是语言教学活动的四大环节之一。2005 年刚开设该课程时，因为对学习者的学习情况不够了解，泰国本土汉语教师对于教材编写工作没有经验，且当时国内适合该课程的教材比较少，所以教师们才决定该课程选用国内北京大学出版社 2001 年出版，肖立编著的《中国国情》^①这本教材，也正是因为这本教材，院里教授该课程的教师都私底下称该课程为“中国国情课”。

在这样的国际形势影响以及皇太后大学浓烈的汉语学习氛围之中，Introduction to China 课程的开设迎合了国际形势发展，满足了学习者的学习需求。随着该课程的不断发展以及教师、学习者各自情况的不同，选用什么的教材又成为一个亟需解决的问题。

然而针对该课程的学习内容、学习目的以及学习者对课程内容喜好程度和兴趣需求，笔者认为，该课程被称为“中国概况课”更为切合一些。2001 年由北大出版，肖立编著的《中国国情》一书，在 2009 年再次出版的时候，书名也变成了《中国概况教程》也正好说明了该课程中文名称的问题。由于 Introduction to China 课程的中文名称和本文的内容有着密切的关系，因此在这里笔者特别做以解释，下文笔者将把 Introduction to China 称为“中国概况课”。

随着汉学院教学实践的深入开展，任课教师一致觉得肖立编著的《中国国情》这本书对本系学习者来说并不合适，所以 2007 年由皇太后大学本土汉语教师和

^① 肖立. 中国国情[M]. 北京:北京大学出版社, 2001.
肖立. 中国国情[M]. 北京:北京大学出版社, 2007.
肖立. 中国概况教程[M]. 北京:北京大学出版社, 2009.

汉语教师志愿者以肖立版《中国国情》的大纲为蓝本,适当增减课本内容,共同编写了适合本系学习者的自编教材,2013年由皇太后大学本土汉语教师和汉语教师志愿者对该教材进行了再编和知识修订。可是,目前使用的 *Introduction to China* 自编教材还是不太完善,存在很多不足,如部分课文内容没有吸引力,缺乏时代性和系统性,不能满足学习者的需求。很多内容虽然是中国概况中很重要的一部分,如一国两制、政治协商等政治性强的问题,但是学习者对这些内容没有一点兴趣。此外,教材中的许多内容,即使是中国人自己也不知道或者是需要借助工具才能了解;结构体例再没有吸引力、趣味性,没有凸显文化教材的应有魅力。再加之教师教学方法使用不当,一味强行讲解传授灌输,要求他们被动地听、背,在这样的教学环境中取得的学习效果,大家可想而知。

2015年2月到2015年5月,笔者作为国际汉语志愿者教师在泰国皇太后大学汉学院从事该课程的教学工作,本文正是以笔者自身的教学实践为契机,深入考察教学对象和教学实际,结合教材评估理论和教材编写理论,对 *Introduction to China* 教材进行分析,以期达到以下目的:

第一,笔者通过调查教材使用者、分析 *Introduction to China* 教材、对比国内中国概况教材,提出对该教材的修改建议,希望该教材在教学内容、结构体例和练习设计方面更加完善,对该教材的编写提出有价值的指导意见,为教师和学习者提供一本更加科学、有价值的教材。

第二,通过对 *Introduction to China* 教材编写工作的指导,笔者希望编者能严肃对待教材编写工作,严谨处理编写工作的每一环节,进而为该校所有汉语自编教材的编写树立一个好样本。

第三,笔者更加希望教材的使用者,无论是学习者还是教师,都能从中体会到学习汉语和中国文化的乐趣,为未来的生活、学习、工作营造良好的汉语环境,更加热爱汉语国际教育和中国文化传播事业,进而促进中泰两国文化交流和共同繁荣。

第二节 研究方法

第一,文献调查法。在中国知网上检索,最大限度地查阅和下载与题目有关的学位论文、学术刊物和期刊文章,充分利用学校图书馆的资源,搜集与题目相

关的论文著作，然后根据论文需要对这些资料进行分类整理。通过查阅这些文献资料，对本课题研究范围的动态和现状有一个比较全面的了解。

第二，归纳整理法。对搜集到的文献资料进行归纳整理，然后对已经整理好的文献资料进行认真阅读，同时做好摘录、笔记和阅读心得，最大限度地从这些文献资料中汲取有效的信息。

第三，教材分析。笔者通过仔细研究 Introduction to China 教材，并结合教学实践分析教材编写情况。

第四，调查分析。设计课题的相关问卷，发放问卷给学习者；对授课教师进行访谈，然后回收访谈结果进行统计分析。

第三节 研究理论基础

一、教材评估相关理论

（一）教材评估的定义和意义

李晓琪（2013:87）指出教材评估是通过特定的方法和途径对教材的有效性、可靠性、可行性和使用效果进行分析，并通过一定的方式对分析结果加以综合概括，得出对教材价值的总体认识，即对教材的总体评价。

顾名思义，对外汉语教材的评估就是按照特定的途径或是根据一定的标准对汉语教材的整体设计和教材知识内容的具体落实的考察和评价，是对外汉语教材价值的判定，同时为教材使用者、编写者及相关部门提供决策的参考和判断的依据。

通过教材评估，考察教材的质量，对教材编写和研究、教材的选择和使用既有理论意义也有实际应用价值。具体地讲，对教材进行评估，有利于教师和学习者针对具体学习者选择合适的教材；有利于教师在课堂教学中对教学内容准确地讲解；有利于教材编写者全面认识和了解现行教材的优缺点，并从中获得进一步开发新教材的建议；有利于教材编写者了解自己编写的教材，并为教材修订提供参考。

（二）教材评估的类型

Degree papers are in the “[Xiamen University Electronic Theses and Dissertations Database](#)”.

Fulltexts are available in the following ways:

1. If your library is a CALIS member libraries, please log on <http://etd.calis.edu.cn/> and submit requests online, or consult the interlibrary loan department in your library.
2. For users of non-CALIS member libraries, please mail to etd@xmu.edu.cn for delivery details.